



**ALIKHAN BOKEIKHAN
UNIVERSITY**

ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ТУРАЛЫ ШАРТ

Семей, Қазақстан
Стамбул, Түркия

« » 202

Бұдан әрі «Тарап – 1» деп аталатын «Alikhan Bokeikhan University» (ABU) білім беру мекемесі бір жағынан Жарғы негізінде әрекет ететін президенті Курманбаева Шырын Асылхановна және Yeditepe Üniversitesi бұдан әрі «Тарап-2» деп аталатын _____ негізінде әрекет ететін _____, екінші тараптан, ал «Тараптар» туралы бірлесіп айтқан кезде мынадай шарттармен ынтымақтастық туралы осы шартты жасасты:

1. Тараптардың Мәртебесі

1.1. Осы тараптардың мәртебесі бойынша нормалар:

Университет (Тарап 1 - ABU)

Меншік нысаны: жеке

Деңгейі: аймақтық

Ерекше мәртебенің болуы: жоқ

Серіктес-ЖОО (Тарап 2 - _____)

Меншік нысаны: _____

Деңгейі: аймақтық

Ерекше мәртебенің болуы: жоқ

1.2. Әріптес жоғары оқу орындарының мәртебесі, аккредиттеу мерзімдері, бағыттардың атауына өзгерістер енгізу (мәні бойынша өзгерістерді қоспағанда), аккредиттеу құжаттары, осы Шарттың 2.1-тармағында көрсетілген ынтымақтастық бағыттары бойынша осы Шарттың қолданылуы шеңберінде жаңа құжаттар алу кезінде осы Шарт жасалған сәттен бастап жарамды болып есептеледі және қайта кілттеуді қажет етпейді. Барлық өзгерістер осы Шартқа қоса беріледі және серіктес ЖОО-ның ағымдағы мәртебесін растау



YEDITEPE ÜNİVERSİTESİ

AGREEMENT ON COOPERATION

Semey, Kazakhstan
Istanbul, Turkey

20 March 2024

Educational institution «Alikhan Bokeikhan University» (ABU), hereinafter referred to as «Party 1», represented by its president Shyryn Kurmanbayeva, acting on the basis of the Charter, on the one part, and Yeditepe Üniversitesi, represented by its Rector, Prof. Dr. Canan Aykut Bingöl, acting on the basis of the Law dated on 7/6/1996 tarih and no 4142, hereinafter referred to as the «Party 2», on the other part, jointly referred to as the «Parties», have entered into this Agreement on cooperation (hereinafter - the «Agreement») as follows:

1. Status of the Parties

1.1. Norms on the status of the Parties to this agreement:

University (Party 1 - ABU)

Form of ownership: private

Level: regional

Special status: no

Partner university (Party 2 - Yeditepe)

Form of ownership: Public

Level: National

Special status: Foundation

1.2. In case of changes in the status of the partner universities, terms of accreditation, changes in the names of areas (except for changes in substance), accreditation documents, obtaining new documents within the scope of this agreement on the areas of cooperation specified in paragraph 2.1. of this agreement, this agreement is valid from the date of conclusion and does not require renewal. All changes are attached to this agreement and are an integral part of it as part of confirming the current status of the partner university.

шеңберінде оның ажырамас бөлігі болып табылады.

2. Шарттың мәні

2.1. Осы Шарттың мәні жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім беру, атап айтқанда, бакалавриат, магистратура және докторантура бағдарламалары бойынша білім беру және ғылым саласындағы университеттер арасындағы ынтымақтастықтың перспективалық бағыттарын дамыту болып табылады.

2.2. Кадрларды даярлау бағыттарын айқындау кезінде шифрлар мен кодтарды көрсету міндетті шарт болып табылмайды. Осы Шартта кодтар, шифрлар көрсетілген және осы Шарттың қолданылу мерзімі шегінде кейіннен өзгертілген жағдайда шарт жасалған кезден бастап жарамды болып есептеледі.

2.3. Тараптар арасындағы ынтымақтастықтың негізгі мақсаттары мәселелер бойынша ұзақ мерзімді байланыстар орнату болып табылады:

- қазіргі даму үрдістерінің талаптары мен ерекшеліктеріне жауап беретін кадрларды даярлау;
- білім беру процесіне ғылым мен техниканың инновациялық жетістіктерін енгізу;
- ғылыми зерттеулердің жаңа кешенді бағыттарын бірлесіп дамыту, жоғары білікті кадрларды даярлау бағыттарын жаңғырту және әртараптандыру, академиялық ұтқырлықты дамыту, өзара іс-қимылдың инновациялық нысандарын дамыту және жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім беруді интеграциялауды жүзеге асыру;
- білім беру, ғылыми және өндірістік салаларда инновациялық қызметті бірлесіп жүзеге асыру;
- білім алушылар мен қызметкерлердің тәжірибелері мен тәжірибелерін ұйымдастыру мәселелері бойынша Тараптар арасында тұрақты серіктестік қарым-қатынастар орнату.

2. Subject of the agreement

2.1. The subject of this agreement is the development of promising areas of cooperation between the Universities in the field of education and science in the programs of higher and postgraduate education, namely directions of bachelor, master's and directions of doctoral.

2.2. The indication of ciphers and codes when determining the areas of training is not a prerequisite. In the case of specifying codes, ciphers in this Agreement and their subsequent change within the validity period of this agreement, the agreement is considered valid from the moment of its conclusion.

2.3. The main objectives of cooperation between the Parties is to establish long-term relations on the following issues:

- training of personnel who meet the requirements and specifics of modern development trends;
- introduction of innovative achievements of science and technology in the educational and production process;
- joint development of new integrated areas of scientific research, modernization and diversification of areas of training of highly qualified personnel, the development of academic mobility, the development of innovative forms of interaction and the integration of higher and postgraduate education;
- joint implementation of innovative activities in the educational, scientific and industrial spheres;
- establishing stable partnership relations between the Parties on the organization of practices and internships of students and employees.

3. Ынтымақтастықтың негізгі бағыттары

3.1. Мақсаттарға қол жеткізу үшін тараптар ынтымақтастықты мынадай бағыттар мен нысандарда жүзеге асыруға уағдаласты:

3.1.1. Шетелдік ғылыми кеңесшілерді тарту;

3.1.2. Жоғары және жоғары оқу орнынан кейінгі білім берудің білім беру бағдарламалары бойынша мемлекеттік қорытынды аттестаттауды өткізуге тарту;

3.1.3. Бакалавриат, магистратура және докторантурада білім алушылардың академиялық ұтқырлық бағдарламаларын ұйымдастыру және іске асыру;

3.1.4. Кадрларды даярлау бағыттары бойынша білім алушылардың (өндірістік (кәсіптік) және/немесе педагогикалық және/немесе зерттеу) практикасын ұйымдастыру және өткізу;

3.1.5. Кадрларды даярлау бағыттары бойынша білім алушылардың тағылымдамаларын ұйымдастыру және өткізу;

3.1.6. Кадрларды даярлау бағыттары бойынша қызметкерлердің тағылымдамаларын ұйымдастыру және өткізу;

3.1.7. Бірлескен білім беру бағдарламаларын әзірлеу және іске асыру;

3.1.8. Кадрларды даярлау бағыттары бойынша білім алушыларды тарта отырып, бірлескен ғылыми жобаларды әзірлеу және іске асыру (күнтізбелік жоспар мен жұмыс тобының құрамын көрсете отырып, бірлескен ғылыми зерттеулерді орындау туралы қосымша шарт жасасумен);

3.1.9. Кадрларды даярлау бағыттары бойынша білім алушылар үшін Тараптардың кітапхана ресурстарына қолжетімділікті қамтамасыз ету;

3.1.10. Озық тәжірибемен ғылыми алмасу жүйесін қалыптастыру, соңғы ғылыми, оқу және өндірістік жетістіктерді тарату.

3.2. Ынтымақтастықтың бағыттары мен нысандарының тізбесі шекті болып табылмайды және тараптардың келісімі бойынша кеңейтілуі және толықтырылуы мүмкін.

3. The main areas of cooperation

3.1. To achieve the goals, the Parties agreed to cooperate in the following areas and forms:

3.1.1. Attraction of foreign scientific consultants;

3.1.2. Involvement in the state final certification of educational programs of graduate and postgraduate education;

3.1.3. Organization and implementation of academic mobility programs for bachelor, master and doctoral students;

3.1.4. Organization and conduct of practical training (industrial (professional), and/or pedagogical, and/or research) of students in the areas of training;

3.1.5. Organization and conduct of internships of students in the areas of training;

3.1.6. Organizing and conducting internships of employees in the areas of personnel training;

3.1.7. Development and implementation of joint educational programs;

3.1.8. Development and implementation of joint scientific projects with the involvement of students in the areas of training (with an additional conclusion of an agreement on the implementation of joint scientific research, indicating the calendar plan and the composition of the working group);

3.1.9. Providing access to the library resources of the Parties for students in the areas of training;

3.1.10. Formation of a system of scientific exchange of best practices, dissemination of the latest scientific, educational and industrial achievements.

3.2. The list of areas and forms of cooperation is not exhaustive and can be expanded and supplemented by agreement of the Parties.

4. Тараптардың Міндеттемелері

4.1. Тараптар міндеттенеді:

- осы Шартты орындау үшін Тараптар қол қойған жекелеген шарттарда және өзге де құжаттарда көзделген тәртіппен, мөлшерде және тәсілдермен ынтымақтастықтың көрсетілген бағыттарын іске асыруға жәрдем көрсету;
- бірлескен жобаларды іске асыру үшін қажетті заңды және нақты іс-әрекеттерді уақтылы және толық көлемде орындау;
- заңнаманы сақтай отырып олардың иелігіндегі ақпараттық ресурстармен алмасу;
- Тараптар құпия деп таныған ақпаратты жария етпеу;
- қажет болған жағдайда ынтымақтастық бағыттары мен нысандарын іске асыруға байланысты мәселелерді талқылау, кеңес беру және кездесулер өткізу;
- осы Шартты іске асыру процесінде туындайтын проблемаларды қарастыру.

4.2. Осы Шарт Тараптардың қандай да бір қаржылық міндеттемелеріне әкеп соқпайды. Ұнтымақтастықты қаржылық қамтамасыз ету мәселелерін Тараптар келіссөздер жүргізу және жекелеген келісімдерге қол қою арқылы шешетін болады.

4.3. Осы Шарттың ережелері Тараптардың осы Шартта аталған бағыттар бойынша жобалар мен іс-қимылдарды дербес іске асыру жөніндегі құқықтарына қысым жасайтын ретінде қарастырыла алмайды.

5. Шарттың қолданылу мерзімі, оны өзгерту және бұзу тәртібі

5.1. Шарт екі тарап қол қойғаннан кейін күшіне енеді.

5.2. Шарттың қолданылу мерзімі бес жыл, «__» _____ 202__ ж. бастап «__» _____ 202__ ж. дейін.

5.3. Егер осы Шарттың қолданылу мерзімі аяқталғанға дейін кемінде бір ай бұрын Тараптардың ешқайсысы оның қолданылуын тоқтату туралы мәлімдемеген

4. Obligations of the Parties

4.1. The Parties undertake to:

- to assist in the implementation of these areas of cooperation in the manner, in the amount and in the ways provided for by separate agreements and other documents signed by the Parties in pursuance of this agreement;
- timely and fully perform the legal and factual actions necessary for the implementation of joint projects;
- to exchange information resources at their disposal in compliance with the legislation;
- not to disclose information recognized by the Parties as confidential;
- if necessary, hold meetings, consultations and discuss issues related to the implementation of areas and forms of cooperation;
- to consider the problems arising in the process of implementing this agreement.

4.2. This agreement does not entail any financial obligations of the Parties. The issues of financial support for cooperation will be resolved by the Parties through negotiations and the signing of separate contracts.

4.3. The provisions of this agreement cannot be considered as violating the rights of the Parties to independently implement projects and actions in the areas listed in this agreement.

5. The term of the agreement, the procedure for its amendment and termination

5.1. The agreement comes into force after it is signed by the Parties.

5.2. The term of the contract is five years, from March 2024 to March 2029.

5.3. If at least one month before the expiration of this agreement, none of the Parties has declared the termination of its validity, the agreement is considered extended for the

жағдайда, шарт сол мерзімге ұзартылды деп есептеледі. same period.

6. Тараптардың заңды мекенжайлары мен қолдары:

«Alikhan Bokeikhan University» білім беру мекемесі

071400, Абай облысы, Семей қ. Мәңгілік ел көшесі, 11

Телефон: +77222423224

E-mail: semey@abu.edu.kz

Президент:  Ш. Курманбаева



6. Legal addresses and signatures of the parties:

Educational institution

«Alikhan Bokeikhan University»

Legal address: 071400, Abay Region, Semey, Mangilik el str., 11

Telephone: +77222423224

E-mail: semey@abu.edu.kz

Президент:  Sh. Kurmanbayeva



Yeditepe Üniversitesi

Бельшдагы, Инону Ауданы, Бельшдагы Cd., 34755 Аташехир/Стамбул, Түркия

(0216)5780000

info@yeditepe.edu.tr

Yeditepe Üniversitesi

Belyshdagy, Inonu District, Belyshdagy Cd., 34755 Atasehir / Istanbul, Turkey

(0216)5780000

info@yeditepe.edu.tr

Президент: Prof. Dr. Canan Aykut Bingöl

